

# سُورَةُ الْحَشْرِ مَدَنِيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿ سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ

تسبیح کی ہے اللہ کی ہر اس چیز نے جو آسمانوں میں ہے

وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

اور جو زمین میں ہے اور وہ غالب اور بڑی حکمت والا ہے ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا

وہی ہے جس نے نکالا ان کو جنہوں نے کفر کیا

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ

اہل کتاب میں سے ان کے گھروں سے پہلے ہی تھے میں

مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا

تمہیں گمان بھی نہ تھا کہ وہ نکل جائیں گے اور وہ یہ سمجھے بیٹھے تھے

أَنَّهُمْ مَا نَعْتَهُمْ حُصُونَهُمْ مِنَ اللَّهِ

کہ یقیناً انہیں بچالیں گی ان کی گڑھیاں اللہ سے

فَأَثَمَهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا

مگر کیا ان پر اللہ ایسے رخ سے جدھر ان کا خیال بھی نہ گیا

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ

اور ڈال دیا ان کے دلوں میں رعب

يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ

تہجیر ہو کر وہ برباد کرنے لگے اپنے گھروں کو اپنے ہاتھوں

وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ ۗ

اور برباد کر رہے تھے (مومنوں کے ہاتھوں سے بھی

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾

پس عبرت پڑو لے آنکھیں رکھنے والو! ﴿٢﴾

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ

اور اگر نہ لکھ دی ہوتی اللہ نے ان کے حق میں جلا وطنی

لَعَذَابُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ

تو ضرور عذاب دیتا وہ انہیں دنیا ہی میں اور ان کے لیے

فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾

آخرت میں تو ہے ہی دوزخ کا عذاب ﴿٣﴾

یہ اس لیے ہوا کہ انہوں نے مخالفت کی تھی اللہ کی

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ

اور اس کے رسول کی۔ اور جو بھی مخالفت کرتا ہے اللہ کی

وَرَسُولَهُ ۚ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ

تو بلاشبہ اللہ بہت سخت ہے عذاب دینے میں ⑤

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ⑤

نہیں کاٹا تم نے کوئی کھجور کا درخت یا بنے دیا اسے

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَبَنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا

قائم اس کی جڑوں پر تو یہ سب ہوا اللہ کے اذن سے

قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ

اور اس لیے ہوا تاکہ رسوا کرے اللہ نافرمانوں کو ⑤

وَلِيُخْذِيَ الْفَاسِقِينَ ⑤

اور جو مال، پٹلے اللہ نے اپنے رسول کی طرف

وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُولِهِ

ان سے لے کر تو وہ ایسے مال نہیں ہیں کہ دوٹوے ہوں تم نے

مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ

ان پر گھوڑے یا اونٹ جبکہ اللہ

عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ

تسلط عطا فرمادیتا ہے اپنے رسولوں کو جس پر چاہتا ہے

يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۚ

اور اللہ ہر چیز پر پوری طرح قادر ہے ⑤

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ⑤

جو کچھ پٹلے اللہ اپنے رسول کی طرف بیتوں کے لوگوں سے

مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ

سو وہ ہے اللہ کا اور اس کے رسول کا اور رسول کے رشتہ داروں کا

فَلِلَّهِ وَاللِّرَسُولِ وَلِلَّذِي الْقُرْبَىٰ

اور ہے یتیموں اور مسکینوں اور مسافروں کے لیے

وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۚ

تاکہ نہ کرتا ہے وہ گردش تمہارے مالداروں کے درمیان ہی

كَئِن لَّا يَكُونُ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ ۚ

اور جو کچھ دے تمہیں رسول سوا سے لے لو

وَمَا آتَاكُمْ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ ۚ

اور جس سے روک دے تم کو رسول

وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ

پس رک جاؤ (اس سے)۔ اور ڈرو اللہ سے

فَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ

بلاشبہ اللہ بہت سخت ہے سزا دینے میں ⑤

إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ⑤

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ

(نیز وہ مال) ان مفلس مساجروں کے لیے ہے جو

أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ

نکال باہر کیے گئے ہیں اپنے گھروں سے اور اپنی جائیدادوں سے

يَنْتَعُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا

جو تلاش کرتے ہیں فضل اللہ کا اور اس کی خوشنودی

وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ

اور مدد کرتے ہیں اللہ اور اس کے رسول کی

أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾

یہی لوگ ہیں سچے ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ

اور یہ (ان لوگوں کے لیے بھی ہے) جو مقیم تھے دارالہجرۃ میں

وَإِلِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ

اور ایمان لاپچکے تھے مساجرین کی آمد سے پہلے، محبت کرتے ہیں

مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ

ان لوگوں سے جو ہجرت کر کے آئے ان کے پاس

وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً

اور نہیں پاتے اپنے دلوں میں کوئی حاجت تک بھی

مِمَّا أَوْتَوْا وَيُؤْتِرُونَ

اس چیز کی جو انہیں دی جائے اور ترجیح دیتے ہیں دوسروں کو

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ

اپنی ذات پر اگرچہ ہوں خود جاہتمند

وَمَنْ يُؤَقِّ شَحًّا نَفْسِهِ

اور جو بچالیے گئے اپنے دل کے لالچ سے

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

سو وہی ہیں درحقیقت فلاح پانے والے ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ

اور یہ ان کے لیے بھی ہے) جو آئیں گے ان کے بعد

يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا

دعا کریں گے (اس طرح): اے ہمارے رب! بخش دے تو ہمیں

وَلَا خَوَاتِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا

اور ہمارے ان بھائیوں کو جو سبقت لے گئے ہم پر

بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا

ایمان میں اور نہ رکھ ہماری دلوں میں کوئی بغض

لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا

ان کے لیے جو ایمان لائے ہیں، اے ہمارے مالک!

إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٠﴾

یقیناً تو بڑا مہربان اور نہایت رحم والا ہے ﴿١٠﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جنہوں نے

نَافَقُوا يَقُولُونَ

مناقت کی روش اختیار کی وہ کہتے ہیں

لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا

اپنے ان بھائیوں سے جو کافر ہیں

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ

اہل کتاب میں سے کہ اگر تمہیں نکالا گیا

لَنُخْرِجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نَطِيعُ

تو ہم بھی ضرور نکلیں گے تمہارے ساتھ اور بات نہ مانیں گے

فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن

تمہارے بارے میں کسی کی ہرگز۔ اور اگر

قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ

تم سے جنگ کی گئی تو ہم ضرور تمہاری مدد کریں گے جبکہ اللہ

يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝

گواہی دیتا ہے کہ یہ لوگ قطعاً جھوٹے ہیں ۝

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ ۝

اگر وہ نکالے گئے تو ہرگز نہ نکلیں گے یہ ان کے ساتھ

وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ ۝

اور اگر ان سے جنگ کی گئی تو ہرگز نہ مدد کریں گے یہ ان کی

وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُولِيَنَّ

اور اگر کہیں مدد کی انہوں نے ان کی تو ضرور پھیر جائیں گے

الْأَذْبَارَ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ۝

پیٹھ۔ پھر کہیں سے کوئی مدد نہ پائیں گے ۝

لَا أَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ

دراصل تمہارا خوف زیادہ سخت ہے ان کے دلوں میں

مِنَ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

اللہ کے مقابلہ میں۔ یہ اس لیے ہے کہ یہ ایسے لوگ ہیں جو

لَا يَفْقَهُونَ ۝

سمجھ بوجھ نہیں رکھتے ۝

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا

نہیں جنگ کریں گے یہ کبھی تم سے اکٹھے

إِلَّا فِي قَرْيٍ مَّحْصَنَةٍ أَوْ مِنْ وَّرَائِ جُدُرٍ

مگر قلعہ مند بستوں میں یا دیواروں کے پیچھے چھپ کر

بِأَسْهُمٍ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ

ان کی مخالفت آپس میں بڑی سخت ہے

تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ۚ

تم خیال کرتے ہو انہیں اکٹھا مگر ان کے دل پھٹے ہوئے ہیں

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ۝

یہ اس لیے ہے کہ وہ ایسے لوگ ہیں جو عقل سے عاری ہیں ۝

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاتُوا  
وَبَالَ أَهْرِهِمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

ان لوگوں کی طرح جو ان سے تھوڑی مدت پہلے چکھ چکے ہیں  
سزا اپنے کیے کی اور ان کے لیے ہے دردناک عذاب ﴿١٥﴾

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ

ان کی، مثال شیطان کی سی ہے جب وہ کہتا ہے

إِنِّسَانٍ أَكْفَرُ ۚ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ

انسان سے کہ کفر کر پھر جب وہ کفر کر لیتا ہے تو کہتا ہے

إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكَ إِنِّي أَخَافُ

کہ میں بری الذمہ ہوں تجھ سے، یقیناً میں ڈرتا ہوں

اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

اللہ سے جو ربُّ العالمین ہے ﴿١٦﴾

فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَا أَنَّهُمَا

سو ہو گا ان دونوں کا انجام یہ کہ وہ دونوں

فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ

جہنم میں جائیں گے اور ہمیشہ رہیں گے اس میں

وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

اور یہی ہے سزا ظالموں کی ﴿١٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

اے لوگو جو ایمان لائے ہو ڈرو اللہ سے

وَلتَنْتَظِرْ نَفْسُ مَا قَدَّامَتْ

اور چاہیے کہ دیکھے ہر شخص کہ کیا سامان آگے بھیجا ہے اس نے

لِغَدٍ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ

کل کے لیے اور ڈرو اللہ سے۔ یقیناً اللہ

خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

پوری طرح باخبر ہے تمہارے سب اعمال سے ﴿١٨﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ

اور نہ ہو جاؤ ان لوگوں کی طرح جو بھول گئے اللہ کو

فَأَنسَهُمْ أَنفُسَهُمْ ۚ

سو غافل کر دیا اللہ نے انہیں اپنے آپ سے

أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

یہی لوگ ہیں جو نافرمان ہیں ﴿١٩﴾

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۚ

کبھی یکساں نہیں ہو سکتے اہل دوزخ اور اہل جنت

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

اہل جنت ہی مراد پانے والے ہیں ﴿٢٠﴾

لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ

اگر کہیں نازل کیا ہوتا ہم نے یہ قرآن کسی پہاڑ پر

لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا

تو ضرور دیکھتے تم اسے کہ وہ دبا جا رہا ہے اور پھٹا پڑتا ہے

مَنْ خَشِيََةَ اللَّهَ ۚ وَ تِلْكَ الْأَمْثَالُ

اللہ کے خوف سے۔ اور یہ مثالیں

نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ

بیان کرتے ہیں ہم انسانوں کے لیے

لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

تا کہ وہ غور و فکر کریں ﴿٢١﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ

وہ اللہ ہی ہے کہ نہیں ہے کوئی معبود سوائے اس کے

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ

جاننے والا غائب و حاضر کا

هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

وہی ہے بڑا مہربان، نہایت رحم کرنے والا ﴿٢٢﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ

وہ اللہ ہی ہے کہ نہیں ہے کوئی معبود

إِلَّا هُوَ ۚ الْمَلِكُ الْقَدُّوسُ

سوائے اس کے، بادشاہ حقیقی، نہایت مقدس،

السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمُ

سراسر سلامتی، امن دینے والا، نگہبان،

الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ

سب پر غالب اپنا حکم بڑور نافذ کرنے والا

الْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَانَ اللَّهِ

اور بڑا ہی ہو کر رہنے والا۔ پاک ہے اللہ

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

اس شرک سے جو یہ کرتے ہیں ﴿٢٣﴾

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ

وہ اللہ ہی ہے، تخلیق کا منصوبہ بنانے والا

الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ

(پھر اس کو) نافذ کرنے والا (اور اس کے مطابق صورت گری کرنے والا

لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ۚ

اسی کے لیے ہیں تمام بہترین نام

يُسَبِّحُ لَهُ مَا

تسبیح کر رہی ہے اس کی ہر وہ چیز جو

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ

آسمانوں میں ہے اور زمین میں ہے

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

اور وہ ہے زبردست اور بڑی حکمت والا ﴿٢٤﴾